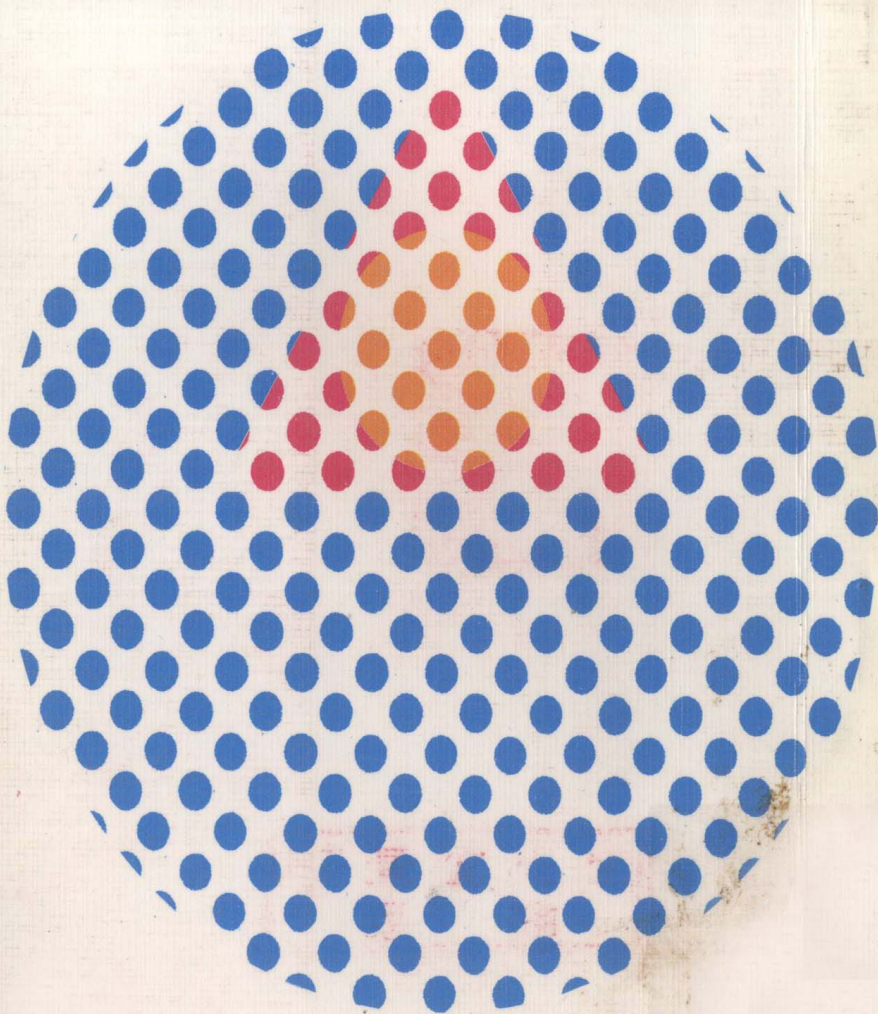


程歷的明文

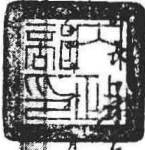
書本一的變演明文類人設假

譯興 徐 / 著 Erich Von Däniken



內政部著作權執照

著作人	徐興	著作權人	鄭少春	著作權執照	中華民國
作品名稱	文明的歷程	作品類別	文學	作品完成日期	民國六十四年七月
作品內容摘要	本書為作者多年研究之結晶，內容詳盡，為研究中國歷史之重要參考資料。	作品發表日期	民國六十四年七月	作品出版地點	台北市
作品出版地點	台北市	作品出版時間	民國六十四年七月	作品出版單位	世界文物出版社



印 翻 勿 請 · 有 所 權 版

文明的歷程

紅線裝書價四〇元

原著者：Erich You Dänken

譯者：徐

封面：黃華

出版者：世界文物出版社

總經銷：世界文物供應社

臺北市重慶南路三段二七巷五號

臺北市重慶南路三段27巷5號

郵政劃撥：三五五五號

電話：三五一八二〇一號

印刷者：大進印刷有限公司

臺北市汕頭街22巷44弄62號

中華民國六十四年七月再版

新聞局出版登記證局版臺業字第〇七五七號

耶教以「博愛」「和平」之旨教人。根據基督教的聖經上說：「萬有真原，是上帝創造的。對人的生和死，却有完整而超自然的理論，教人崇敬上帝，信者，有赦罪之恩，永生之福。肉體的死，是暫死；靈魂的死，乃是永死。信上帝，神使他不致滅止，反得永生。」

耶教不僅教人崇敬上帝，並且有社會思想的啟示。例如路加一章，五二至五三節：他叫有權柄的失位，叫卑賤的升高。叫飢餓的飽美食，叫富足的空手回去。

路加三章，十至十一節：約翰回答說：有兩件衣裳的，就不給那沒有的，有食物的，也當這樣行。

馬太十九章，二一節：耶穌說：你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人……。

以上這些經文，是耶穌同情窮人，儆告富人的說話。

使徒行傳，二章，四四至四五節：信的人都在一處，凡物公用；並且賣了田產家業，照各人所需用的，分給各人。

使徒行傳，四章，三二節：那許多信的人，都是一心一意的；沒有一人說，他的東西有一樣是自己的。都是大家公用。

使徒行傳，四章，三四至三五節：內中也沒有一個缺乏的，因為人人將田產房屋都賣了，把所賣的價銀拿來，放在使徒腳前，照各人所需用的，分給各人。

這就是今天社會主義所引用的，「各盡其能，各取所需，」兩句術語的先說。

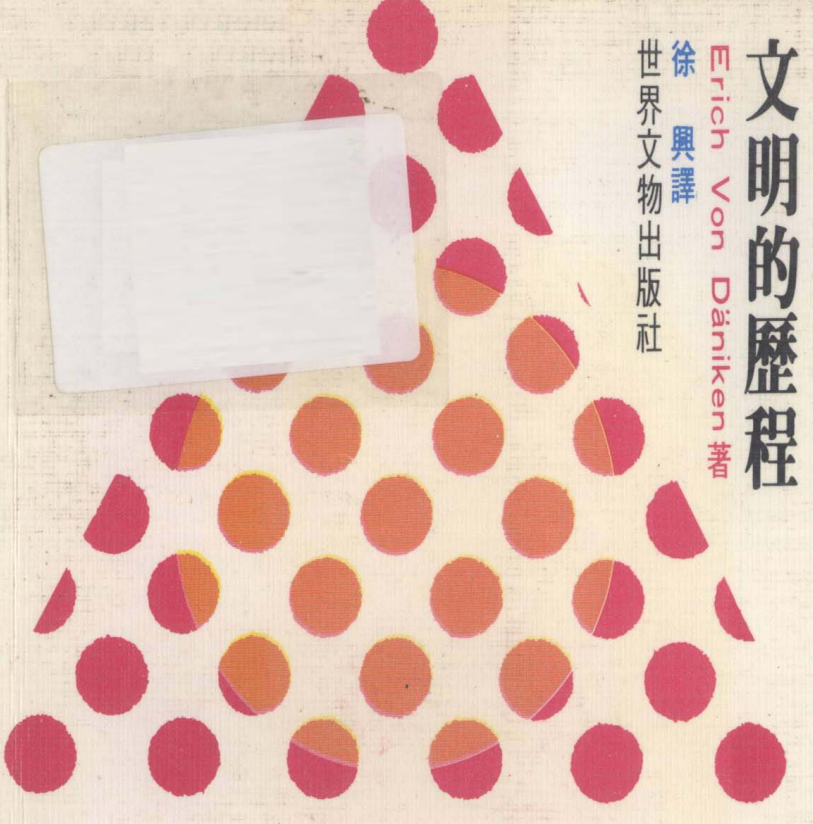
哥林多前書，三章八節：栽種的人，和澆灌的，都是一樣，但將來要照自己的工夫，得自

文明的歷程

Erich Von Däniken 著

徐興譯

世界文物出版社

- 
- 
- 上古時代有太空人嗎？
 - 外太空人是否在四萬年前已到過地球？
 - 馬耶人制訂的曆法，與我們今天的同樣精確？

● 金字塔建造於洪水前，埃及文明於
開始時艱難以想像！

漢榮書局 有限公司
九龍通菜街63號A 地下及二樓
HON WING BOOK CO. LTD.
63A, TUNG CHOI STREET,
G/F & 1/F, KOWLOON, H.K.
TEL: 3-910585-7

世界文物出版社

程 歷 的 明 文

(書本一的變演明文類人設假)

著 Erich Von Däniken

譯 興 徐

版 出 社 版 出 物 文 界 世

作者序言

寫本書需要勇氣，讀本書也需要勇氣。因為本書的理論和證據，不適合羅織堆砌的傳統考古上構想，學者們會以輕視的眼光對待本書，而將之束諸高閣，終身不翻閱此書。當外行人認為尋找過去的脈絡，比尋找未來還要神奇玄虛時，就會退縮到他們所熟稔的蝸居中，而觀望不前。

但是，有一事是肯定的。即是有些事情與我們過去幾千萬年的歷史不相符合。歷史上充滿了乘着太空船的神祇，訪問過我們這個太古時代的地球。無法令人相信的技術上成就，充滿在過去的歷史上。過去有大量的技術知識，我們今天祇找到一點點。

有一些事情與我們的考古不太相稱；因為我們找到了幾千年前的電池。因為我們發現穿着白金繫帶太空裝的奇怪人物。因為我們發現有十五位之高的數目字——是任何計算機都無法記載的。而這批早期的人類，怎麼有能力來創造呢？

有些事情與我們宗教不相稱。每一種宗教的一個共同特徵是，幫助和解救人類的諾言。原始的神祇也曾經提出這樣的諾言。那末他們為何不遵守諾言？他們為什麼對原始民族使用非常現代化的武器？和他們為什麼設計要毀滅這批原始人類呢？

我們應有這樣的觀念：數千年來成長的觀念世界，即將面臨崩潰。短短幾年的傑出研究，已

經將我們習以爲常的智慧大廈摧毀了。深藏在秘密社團圖書館中的知識，又經重新發現。我們已經登陸月球，希望到達太陽系及各種星球上的太空旅行，也是爲了測量我們過去這無邊際的深淵的。神祇和教士，國王和英雄，都從過去這一黑暗的裂縫中蜂湧而出。我們必須向他們挑戰，揭開他們的神秘，因爲我們有使過去公開出來的武器，如果我們真正需要的話，就不會任缺口繼續存在下去。

現代的實驗室，應該肩負起考古研究工作。考古學家們，使用特別感應的儀器，去訪問過去那些蹂躪過的地址。尋求真理的教士們，必須去懷疑每一件已經存在的事物。

因爲今天大家所談論的太空旅行問題，對幾千年前的人類來說，已經不是一個問題，而是千真萬確的事實，所以過去黑暗時代的神祇，所遺留下來的無數遺跡，我們今天首次已經能夠閱讀和翻譯。即使我們不確知我們的祖先，所接待的地球以外的知性動物是些什麼樣的，他們又是來自那一個行星。但是，我確實相信，遙遠的過去，我們的老祖宗，確曾接待過他們來訪問。我同樣相信，這羣陌生的訪客，曾毀滅了同時存在地球上的一部份人，另外製造了一批也許是近古最早的人類來。

這是一項革命性的主張。此一主張，粉碎了我們看來好像建築得非常穩固的心智磐石。對這一主張提供廣泛的證明，是我正要從事的目標。

沒有大家的鼓勵與合作，此書恐怕不能問世。我應該謝謝內人的諒解，這幾年來，我很少在

家中陪伴着她。我得謝謝陪伴我旅行數千里，而不斷給予我協助的朋友漢斯·諾納(Hans Neuner)。我應謝謝史德麟博士和恩利希(Dr. Stehlin and Louis Emrich)兩位先生不斷地給予我支持。我謝謝美國航空太空總署，在豪斯敦、甘迺廸角及韓斯維爾的工作人員，他們讓我參觀最進步的科學及技術研究中心。我要謝謝封波昂(Werner Von Braun)、維利·賴和史拉特(Willy Ley and Bert Slattery)三位先生。我更願謝謝世界各地的男女朋友，他們的實際協助、鼓勵和談話，使本書才能與大家見面。

Erich Von Däniken.

譯者序

翻開原著的扉頁，作者在序言中的第一句話就說：「寫本書需要勇氣，讀本書也需要勇氣。」心中有一種被挑釁的滋味，以爲是一本古怪難懂的書，想試試自己的勇氣，就一頁頁地讀下去，結果我被作者引人入勝的主張吸引了。

同時也鼓起我想翻譯這本書的勇氣，翻譯本書的確需要勇氣。作者的知識非常淵博：從天文到地理，從宗教到科學，從太古洪荒到二十世紀的七十年代，都是這本書包容的資料，翻譯起來的確不是一件易事。

藉着這許多包羅萬象的資料，作者對「人從那裏來，以及到那裏去」這個古老的問題，提出新穎別緻，而非人云亦云的看法，關心人類命運的人，不妨讀一讀此書，一起來想一想，我們的老祖宗究竟是從其他星球上來的呢？還是土生土長，從石頭縫裏鑽出來的，還是從……？

原著上有些部份，作者採用一般學者，因其不合傳統解釋人類歷史的構想而被摒棄的資料，而作者却認爲這些無法解釋的事實，却蘊藏着人類歷史發展的脈絡，應該用今天科學上的新技術，用「太空時代的眼光」來從新評估。由於作者旁徵博引，資料豐富，難免有矛盾的地方，譯者爲求真求信起見，仍照原書一一陳示。

本書爲目前美國的一本暢銷書，短短一年內卽再版十七次，內容引人入勝，由此可見。如譯筆不暢或譯述錯誤之處，概由譯者負責。

最後，謝謝福明兄、基峻兄時賜指導，榮耀兄、富元兄之協助及賜予卓見，以及圓山天文臺等協助指導有關名詞之正確譯法。

徐 興 謹識

六十二年五月二十六日於臺北

目錄

作者序言

譯者序

一、地球以外的生命·····	三
二、航向宇宙的太空船·····	一九
三、解不開的謎——古代的遺跡·····	三七
四、上帝就是古代太空人·····	五一
五、飛天戰車·····	六三
六、幻想、神話、事實·····	八九
七、等待着復活的木乃伊·····	一〇九
八、復活島上的傳奇·····	一三七
九、南美是文化發源地·····	一五三
十、飛碟、飛碟·····	一七〇
十一、與外太空人直接打交道·····	一七二
十二、明天的遠景·····	一八三

一、地球以外的生命

曾經想像過嗎，二十世紀的地球人類，並不是宇宙間唯一的知性動物？因為沒有從另一個星球來的人體，陳列在博物館中供我們參觀，所以，「地球是唯一有人類星球」的這一說法，仍然顛撲不破。但是，當我們仔細研究最新發現的資料後，却發生了一連串的疑問。

天文學家說，在晴空萬里的晚上，僅靠肉眼大約可看到四千五百顆星星。從一座小型天文臺的望遠鏡中，可使近兩百萬顆星星清晰可辨；而從一座現代折射望遠鏡中，可將數百萬里外的光亮——銀河系中的光點——帶到觀察者的視野內來。在這廣漠無垠的宇宙間，我們所屬的星系，祇是一個大得無法比擬的星系中的一小點而已。據說，在一百五十萬光年方圓的半徑內的銀河叢中，共包括了二十條銀河系。（光年即光行一年的距離，相等於 $186,000 \times 60 \times 60 \times 24 \times 365$ 哩）。就是這樣一個龐大數字的行星，與經由電子望遠鏡所看到的數千螺旋狀星雲比起來，仍然是小巫見大巫。於此，我應該強調，今天像這一類的研究發現，還只是一個開始呢。

據天文學家夏普萊（Harlow Shapley）的估計，在望遠鏡所見的範圍內，大約有 10^{10} 那麼多的星星。夏普萊只就一個太陽系作此推想時，我們也許會說這是一個很保守的估計。我們如果以這一估計為基點而繼續推測，認為在一千顆行星中，有一顆星球具備了生命所不可缺少的條

件，那末仍然是一個 10^{11} 的龐大數字。因此，夏普萊不禁要問：「在這麼一個大得驚人的數目中，究竟有多少行星具有適合生命所需要的空氣？千中有一嗎？即使如此，仍然有一個 10^{11} 大數字的星球，具備了生命所必需的條件。即使我們再退一步來說，在這樣一個數字中，只有千分之一星球已經有生命存在，我們可以想像，有生命存在的行星可能有一億個之多。這個數字是從今日流行使用的望遠鏡測知的。但是我們可別忘了，這些技術是在不斷地改進的。」

如果依照生物化學家米勒博士 (Dr. Stanley Miller) 的假設，認為就生命所需要的條件來說，在這些星球中，也許比地球上發展得更快些。我們如果接受這一大膽的說法，那末至少就有十萬顆行星，其文明都要比地球上進步。

已故科學作家，也是封波昂 (Werner Von Braun) 的朋友，維廉·賴 (Willy Ley)，一次在紐約告訴我：「單就我們的銀河系來估計，就大約有三〇〇億顆行星。我們這一銀河系，至少包括一百六十億條太陽系的說法，已為今日天文學家所承認。我們現在盡量將問題中的數目字縮小，並設想各太陽系間的距離都很有規律，而只有百分之一的行星繞着它自己的太陽軌跡運行，那末仍然有一百八十億顆行星，有維持生命的能力。我們進一步假設，在這許多可維持生命的行星中，只有百分之一的行星實際真能維持生命，我們就應該有一百八十萬顆行星有生命存在。再進一步假定，每一百顆有生命存在的行星中，有一顆行星住着與人類智慧相等的動物，即使就從這最後一個假設來說，我們的銀河系中，該有一萬八千顆有生物居住的行星。」

據最新計算的結果，我們的銀河系中有一千億顆固定的星球，這要比賴博士小心計算的數字，不知要高出多少倍哩。

撇開這些不談，我們推定有一萬八千顆行星，具備了與地球上相當的生命所必需的條件。當然，我們不妨再打些折扣，推定這一萬八千顆行星，只有百分之一的數字，確實有生物居住，仍然有一百八十顆行星居住着生物。

其情況與地球相當的行星之存在是毫無疑問的：即有相同的空氣濕度，相同的地心引力，相同的植物，甚至是相同的生物。不過，我們要問，要具備與地球上相當的維持生命的條件是必要的嗎？

只有具備地球上的條件，生命方能發榮滋長的觀念，經研究的結果已遭廢棄。認為沒有水和氧氣，生命無法生存的觀念是錯誤的。就是在地球上，有些生命形質是不需要氧氣的，如厭氣菌 (anaerobic bacteria) 即是一例，一定量的氧氣，對它們無疑是有害的。因此，在較高的生命形質中，為什麼不應該有不需要氧氣的呢？

在日新月異的新知識影響下，我們應將我們的心智世界帶到現實上來。只集中注意於地球上的科學調查，直到最近還一味地稱讚我們這個世界是唯一理想的行星：它不太冷，也不太熱，有充足的水份，用之不竭的氧氣，和有機化的組織經常使大自然生趣盎然。

實際上，生命只能在像地球一樣的行星上，才能生存發展的說法是不能成立的。據估計，地